

Сто шестьдесят девятая сессия

169 EX/5

Part I

ПАРИЖ, 31 марта 2004 г.

Оригинал: английский

Пункт 3.2 предварительной повестки дня

**Доклад Генерального директора о мерах по выполнению решений,
принятых Исполнительным советом на его предыдущих сессиях**

ЧАСТЬ I

РЕЗЮМЕ

Настоящий доклад предназначен для информирования членов Исполнительного совета о ходе выполнения решений, принятых Исполнительным советом на его предыдущих сессиях.

Часть I касается вопросов программы.

СОДЕРЖАНИЕСтр.

1. **Решение 164 ЕХ/3.3.3:** Результаты, достигнутые в деле создания под эгидой ЮНЕСКО Международного центра по использованию синхротронного излучения в научных экспериментах и прикладных исследованиях на Ближнем Востоке (СЕЗАМЕ)..... 1
2. **Решение 166 ЕХ/3.5.1:** Результаты Всемирной встречи на высшем уровне по вопросам информационного общества (ВВИО) (Женева, 2003 г.) 3
3. **Решение 166 ЕХ/3.6.1:** Разработка и осуществление межсекторальной стратегии образования в целях управления водными ресурсами для всех в качестве неотъемлемого компонента Десятилетия образования в интересах устойчивого развития Организации Объединенных Наций 7
4. **Решение 167 ЕХ/3.4.3:** Доклад о ходе исследования по вопросу о целесообразности предложения о создании в Индии регионального центра по подготовке кадров и образованию в области биотехнологии под эгидой ЮНЕСКО и его включения в качестве регионального центра передового опыта в Международную программу по фундаментальным наукам (МПФН)..... 9

Решение 164 EX/3.3.3

Результаты, достигнутые в деле создания под эгидой ЮНЕСКО Международного центра по использованию синхротронного излучения в научных экспериментах и прикладных исследованиях на Ближнем Востоке (СЕЗАМЕ)

1. Исполнительный совет на своей 164-й сессии рассмотрел доклад Генерального директора относительно исследования целесообразности реализации предложения о создании под эгидой ЮНЕСКО Международного центра по использованию синхротронного излучения в научных экспериментах и прикладных исследованиях на Ближнем Востоке (СЕЗАМЕ). Одобрив рекомендацию Международного временного совета относительно создания СЕЗАМЕ, Исполнительный совет предложил Генеральному директору проинформировать Совет на его 169-й сессии о результатах, достигнутых в деле создания Центра.
2. Во исполнение решения 164 EX/3.3.3 был проведен ряд мероприятий. Генеральный директор в своем циркулярном письме в адрес всех государств-членов информировал их о тех возможностях, которые обеспечивает СЕЗАМЕ для международного сотрудничества в области фундаментальных и прикладных исследований, и пригласил их принять участие в деятельности Центра. Твердые обязательства в отношении проекта СЕЗАМЕ взяли на себя власти таких стран, как Бахрейн, Германия, Египет, Израиль, Иордания, Иран, Объединенные Арабские Эмираты, Пакистан, Российская Федерация, Соединенные Штаты Америки, Турция, Франция, а также Палестинский орган. Власти принимающей страны, которые целиком финансируют строительство, приступили к возведению здания в августе 2003 г. Строительство предполагается завершить в августе 2005 г.
3. В то же время группа видных экспертов, участвующих в создании Центра, при содействии Технического комитета СЕЗАМЕ избрала оптимальную схему модернизации предоставленной Германией главной исследовательской установки синхротронного излучения. В рассматриваемый период деятельность трех других международных консультативных комитетов (по «пучковым излучателям», науке и подготовке специалистов) была посвящена проблемам, связанным с разработкой научной программы. Среди основных результатов работы Комитета можно отметить предложение о первой фазе работы с «пучковыми излучателями», определение программы по «пучковым излучателям», разработку схемы подготовки специалистов и расширение базы пользователей.
4. Свою готовность поддержать развитие деятельности СЕЗАМЕ продемонстрировал ряд международных организаций. К их числу относится Международное агентство по атомной энергии (МАГАТЭ), которое оказывает поддержку программе СЕЗАМЕ по подготовке специалистов при посредстве Международного центра теоретической физики им. Абдуса Салама (МЦТФ). По итогам предыдущих консультаций Европейскому союзу была направлена дополнительная информация об окончательном проекте повышения мощности установки СЕЗАМЕ до 2,5 Гев, пучковых излучателях, которые будут использованы, и о научной программе и управлении Центром, а Иордания во исполнение процедуры, рекомендованной ЕС, представила заявку на получение поддержки в деле модернизации установки в рамках двустороннего соглашения. Академия наук стран «третьего мира» (ТВАС), являющаяся одним из главных представителей научного сообщества стран третьего мира, постоянно информируется о проекте СЕЗАМЕ.
5. После 164-й сессии Исполнительного совета были разработаны Правила процедуры, Правила и положения о персонале и Финансовые правила Центра. Помимо технического

директора, назначенного в 2001 г., в СЕЗАМЕ сейчас также есть исполняющий обязанности директора и административный директор. Выбран научный директор, который вскоре приступит к выполнению своих обязанностей.

б. Инициатива СЕЗАМЕ побудила другие регионы также рассмотреть вопрос о создании аналогичных центров, и в июне 2004 г. в Южной Африке состоится семинар для изучения возможности создания синхротронного излучателя для Южноафриканского региона.

Решение 166 EX/3.5.1

Результаты Всемирной встречи на высшем уровне по вопросам информационного общества (ВВИО) (Женева, 2003 г.)

1. Исполнительный совет в своем решении 166 EX/3.5.1, рассмотрев документ 166 EX/19 о вкладе ЮНЕСКО во Всемирную встречу на высшем уровне по вопросам информационного общества (Женева, 2003 г., и Тунис, 2005 г.), «призвал Генерального директора и далее активно привлекать неправительственные организации и гражданское общество к процессу ВВИО» и «просил Генерального директора доложить Совету на его 167-й сессии о проведенных консультациях и подготовленных рекомендациях в связи с ВВИО, а на 169-й сессии – о результатах совещания в Женеве в рамках встречи на высшем уровне».

Принятие Декларации принципов и Плана действий ВВИО

2. На Всемирной встрече на высшем уровне по вопросам информационного общества (ВВИО), состоявшейся в Женеве 10-12 декабря 2003 г., присутствовали более 11 000 участников, включая 45 глав государств и правительств, представителей 176 государств-членов, 50 международных организаций, 50 учреждений и органов Организации Объединенных Наций, более 480 неправительственных организаций, 98 частных предприятий и 630 средств информации.

3. В принятых по завершении этого саммита Декларации принципов и Плана действий выражен международный консенсус в отношении ценностей, на которых должно основываться построение инклюзивных и плюралистических обществ, позволяющих каждому использовать потенциал ИКТ. Что касается ЮНЕСКО, то эти документы свидетельствуют о признании международным сообществом тех принципов, которые Организация неизменно пропагандирует как имеющие важное значение для развития равноправных обществ знаний и которые включают в себя свободу выражения мнений; всеобщий доступ к информации и знаниям, особенно к информации, являющейся общественным достоянием; сохранение и поощрение культурного разнообразия, многоязычия и местного контента, а также равный доступ к качественному образованию. Признание этих ценностей и принципов ЮНЕСКО в политической декларации Встречи на высшем уровне не только вызывает у Организации чувство удовлетворения, но и оказывается особенно актуальным, учитывая растущие потенциальные возможности использования знаний для достижения Целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, а также то, что они являются одним из средств социальных преобразований и экономического развития.

4. В принятой участниками Встречи на высшем уровне Декларации принципов «Построение информационного общества – глобальная задача в новом тысячелетии» недвусмысленно подтверждается, что право каждого человека на свободу убеждений и на свободное выражение их, провозглашенное в статье 19 Всеобщей декларации прав человека, является важнейшей основой информационного общества, а также определяются следующие 11 ключевых принципов построения инклюзивного информационного общества: (i) роль органов государственного управления и всех заинтересованных сторон в содействии применению ИКТ в целях развития; (ii) информационная и коммуникационная инфраструктура; (iii) доступ к информации и знаниям; (iv) наращивание потенциала; (v) укрепление доверия и безопасности при использовании ИКТ; (vi) создание благоприятной среды на всех уровнях; (vii) развитие и расширение использования приложений на базе ИКТ во всех аспектах жизни; (viii) упрочение и уважение культурного разнообразия и культурной самобытности, языкового разнообразия и местного контента; (ix) признание роли средств массовой информации; (x) учет этических аспектов информационного общества; (xi) активизация международного и

регионального сотрудничества. В Декларации также подтверждается необходимость построить «новое информационное общество, основанное на совместном использовании знаний, на базе глобальной солидарности и более полного взаимопонимания между народами и странами» и в заключение выражается уверенность в том, что эти меры «откроют путь к дальнейшему развитию общества, действительно основанного на знаниях». Окончательные варианты Декларации принципов и Плана действий представлены в онлайн-форме на сайте <http://www.itu.int/wsis>.

5. Эта Встреча обеспечила историческую возможность обсудить на самом высоком политическом уровне такие проблемы, как равноправный доступ всех людей к ИКТ, пути преодоления цифрового разрыва и обеспечения совместного использования благ технологии на равноправной основе. Встреча на высшем уровне послужила кульминацией продолжительного глобального диалога по этим проблемам. Благодаря воплощению в Декларации и Планах действий Встречи на высшем уровне тех ценностей и принципов, которые являются центральным элементом работы ЮНЕСКО, международное сообщество теперь достигло единого понимания проблем, которое может служить платформой для дальнейшего строительства.

6. В рамках Женевского этапа также были выявлены две важные проблемы, которые должны решаться под эгидой Генерального секретаря Организации Объединенных Наций, в частности, управление Интернетом и механизмы финансирования, включая создание Фонда цифровой солидарности. Для обмена мнениями и анализа этих проблем были созданы две рабочие группы.

7. На протяжении всей Встречи на высшем уровне в рамках ее мероприятий, деклараций, выставок и публикаций ЮНЕСКО использовала и продвигала центральную идею «На пути к обществам знаний». Эта стратегия была успешной, поскольку она помогла вынести на передний план широкий спектр вопросов, решение которых ЮНЕСКО считает необходимой предпосылкой для построения обществ знаний. Информационно-разъяснительная работа ЮНЕСКО и других партнеров, разделяющих ее идеи позволила расширить сферу охвата Декларации путем включения в нее всех четырех принципов, выдвинутых ЮНЕСКО. Положительное влияние на дискуссии участников Встречи оказали результаты двух других инициатив ЮНЕСКО: Коммюнике совещания министров за круглым столом, организованного в ходе 32-й сессии Генеральной конференции, и Рекомендация о развитии и использовании многоязычия и всеобщем доступе к киберпространству», утвержденная Генеральной конференцией на ее 32-й сессии (резолюция 32 С/41).

Мероприятия ЮНЕСКО в ходе Встречи на высшем уровне

8. В связи с всеобъемлющей темой «На пути к обществам знаний» ЮНЕСКО провела в рамках ВВЮ следующие мероприятия: симпозиум высокого уровня; восемь тематических дискуссий за круглым столом по вопросам образования, науки, культуры, коммуникации, а также оценки информационного общества; выдвижение с участием представителей высокого уровня национальных инициатив, касающихся создания общинных мультимедийных центров; организация экспозиционного стенда ЮНЕСКО, посвященного разработке платформы для использования ИКТ в целях развития. ЮНЕСКО также выпустила серию из восьми публикаций по тематике, связанной с ее мандатом, и широко распространила информационный материал о соответствующих мероприятиях, в том числе в отношении программы «Информация для всех». Подробные сведения об этих мероприятиях и о выпущенных публикациях представлены на сайте <http://www.unesco.org/wsis/events>.

9. В проводившемся под эгидой Генерального директора двухдневном симпозиуме высокого уровня «Построение обществ знаний – от теории к действию» приняли участие

20 докладчиков, включая главы государств Латвии, Мозамбика, Нигерии и бывшей югославской Республики Македонии, а также министров, лауреатов Нобелевской премии, ведущих ученых, представителей НПО и частного сектора и руководителей средств информации.

10. Выступавшие на симпозиуме подчеркивали, что ИКТ породили новую неотвратимую волну технологической революции, центральную роль в которой играют услуги и продукты, требующие профессионализма, знаний и «ноу-хау». В этой связи особый акцент в рамках ВВИО и в последующий период следует сделать на плодотворном использовании возможностей цифровых технологий и поиске решений в этой области благодаря содействию со стороны всех заинтересованных сторон. Необходимо прилагать усилия для преодоления нынешнего «разрыва в знаниях», уделяя особое внимание проблемам наращивания потенциала в целях содействия приобретению, усвоению и распространению знаний, решение которых необязательно связано с цифровой сферой. В целом упор нужно делать на применение технологии и на способности пользоваться ею.

11. Докладчики указывали также на необходимость более всестороннего использования ИКТ для содействия сокращению масштабов нищеты путем применения разнообразных прикладных средств, ориентированных на развитие. Стоящие в этой области задачи имеют как технический, так и социальный характер, поскольку технологические предписания должны соотноситься с ценностями, потребностями, способностями и возможностями людей. Человеческая и глобальная солидарность, равно как и необходимость поощрения плюрализма, выступают в качестве главенствующих целей и руководящих принципов. Генеральный директор представил участникам Встречи на высшем уровне результаты этого симпозиума. Резюме, тексты выступлений и дополнительная информация об этом мероприятии представлены на английском и французском языках на сайте <http://www.unesco.org/wsis/symposium>.

12. К числу других мероприятий, организованных ЮНЕСКО в рамках ВВИО, относятся: (i) дискуссия за круглым столом «Образование и общества знаний», которая была доступна также в результате организации видеоконференции с Маврикием для 300 представителей 19 стран, участвовавших в Международной конференции по открытому и онлайн-обучению (МКООО), и через Интернет благодаря прямой трансляции на веб-сайте Института ЮНЕСКО по информационным технологиям в образовании (ИИТО); (ii) совещание за круглым столом «Язык, грамотность и новые технологии: задача использования в целях развития контента, адаптированного к культурной среде», организованное совместно с Комитетом по платформе использования ИКТ в целях развития и направленное на обмен опытом и демонстрацию технологий и программного обеспечения, поддерживающего использование местных языков; (iii) инициатива «Digi-Arts» («Цифровое искусство»), позволившая наладить ряд партнерских связей с целью разработки местных материалов творческого характера, а также выставка «Построение обществ знаний», которая первоначально экспонировалась во время 32-й сессии Генеральной конференции и которую в Женеве ежедневно осматривали более 500 посетителей.

13. В ходе Встречи на высшем уровне ЮНЕСКО и Швейцарское агентство развития и сотрудничества (ШАРС) инициировали крупный проект по предоставлению маргинализированным общинам в Мали, Мозамбике и Сенегале доступа к ИКТ, включая Интернет. Президенты всех этих трех стран участвовали в презентации этой инициативы. Этот проект, в основе которого лежит опыт ЮНЕСКО по созданию общинных мультимедийных центров (ОМЦ), направлен на удовлетворение потребностей местного населения в пользовании и обмене информацией на своем языке, а также на предоставление ему возможностей обучения и профессиональной подготовки. В ОМЦ имеются радио, телефон, факс и компьютеры, подключенные к Интернету. Проект по созданию 50 ОМЦ в каждой из этих трех стран знаме-

нует собой значительное расширение рамок проекта ЮНЕСКО по ОМЦ, который в настоящее время охватывает 20 пилотных центров.

Последующая деятельность в связи с Женевским этапом и подготовка к Тунисскому этапу 2005 г.

14. Перед международным сообществом и, особенно, организациями системы Организации Объединенных Наций в настоящее время стоит задача воплотить достигнутые в Женеве консенсусные соглашения в конкретную деятельность и подготовить в этой связи вторую фазу ВВИО, которая состоится 16-18 ноября 2005 г. в Тунисе. Уже началась подготовительная работа на межучрежденческом уровне. Очередное заседание Комитета высокого уровня по организации Встречи на высшем уровне (КВУОВВУ) состоится в Вене первого апреля 2004 г. и будет посвящено обсуждению итогов Женевского этапа и подготовке ко второй фазе.

15. Хотя к настоящему времени перед конкретными организациями не поставлены четкие задачи, тем не менее, по оценкам, половина из 150 мероприятий, предусмотренных в Плане действий ВВИО, имеют прямое отношение к мандату ЮНЕСКО и к сферам ее специализации. Ряд мер, предложенных в Плане действий ВВИО, уже был учтен в контексте Утвержденной программы и бюджета на 2004-2005 гг. (32 С/5) и в соответствующих детальных планах работы, включающих в себя межсекторальные мероприятия в рамках сквозных проектов по ИКТ.

16. Целевая группа по информационному обществу, учрежденная Генеральным директором в 2002 г. для координации вклада ЮНЕСКО в ВВИО, проведет в марте совещание с целью рассмотрения итогов ВВИО и определения вклада Организации во вторую фазу Встречи на высшем уровне.

Решение 166 EX/3.6.1

Разработка и осуществление межсекторальной стратегии образования в целях управления водными ресурсами для всех в качестве неотъемлемого компонента Десятилетия образования в интересах устойчивого развития Организации Объединенных Наций

1. Исполнительный совет в своем решении 166 EX/3.6.1 предложил Генеральному директору активизировать межсекторальное сотрудничество в рамках ЮНЕСКО в отношении формального и неформального образования в области водных ресурсов в контексте Десятилетия образования в интересах устойчивого развития Организации Объединенных Наций.
2. После 166-й сессии Исполнительного совета ситуация развивалась следующим образом:
 - (i) Институт ЮНЕСКО-ИГЕ по образованию в области водных ресурсов, расположенный в Делфте (Нидерланды), стал составной частью ЮНЕСКО в качестве института первой категории, что значительно расширило компетентность ЮНЕСКО в отношении образования в области водных ресурсов и ее способность оказывать услуги государствам-членам и системе Организации Объединенных Наций. В настоящее время Организация и ЮНЕСКО-ИГЕ активно стремятся к тесному взаимодействию в программных аспектах.
 - (ii) В связи с началом функционирования ЮНЕСКО-ИГЕ как составной части Организации (он существовал с 1957 г. в качестве голландского учреждения) в Делфте 15-18 июля 2004 г. было проведено совещание «гидрологического сообщества» ЮНЕСКО, в котором впервые участвовали ЮНЕСКО-МГП; ЮНЕСКО-ИГЕ; учреждения, имеющие кафедры ЮНЕСКО по водным ресурсам; координаторы сетей; директора центров второй категории и директора учебных курсов, которые обсудили единую стратегию будущего сотрудничества и координации деятельности (см. также документ 169 EX/4). Это совещание должно было послужить отправным пунктом взаимодействия между членами «гидрологического сообщества» ЮНЕСКО в деле разработки и осуществления глобальной повестки дня по образованию в области водных ресурсов. Одним из главных итогов совещания стали новые совместные мероприятия по образованию в области водных ресурсов, для которых ЮНЕСКО предоставила начальное финансирование.
 - (iii) На этом совещании было также решено подготовить компонент по образованию в области водных ресурсов для Десятилетия образования в интересах устойчивого развития Организации Объединенных Наций (2005-2014 гг.). Было объявлено, что для содействия этому процессу ЮНЕСКО организует международную конференцию в двухлетний период 2004-2005 гг.
 - (iv) Подготовка этого компонента десятилетия будет тесно связана с Международным десятилетием действий «Вода для жизни» (2005-2015 гг.), которое было совсем недавно провозглашено Генеральной Ассамблеей ООН. Ведется обсуждение вопроса о том, как обеспечить максимальную синергию между деятельностью в рамках этих двух десятилетий и усилиями по реализации целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, а также целей Йоханнесбургского плана выполнения решений ВВУР в отношении образования в области водных ресурсов и наращивания потенциала с учетом общей ситуации в системе Организации Объединенных Наций, регулируемой посредством механизма «ООН-

водные ресурсы», недавно сформированного Координационным советом старших руководителей системы ООН.

- (v) Предусматривается уделить особое внимание вопросам образования и наращивания потенциала в области водных ресурсов на заседании Межправительственного комитета Международной гидрологической программы, запланированном на июнь 2004 г. Этой тематике посвящено одно из четырех главных направлений деятельности в подпрограмме П.1.1 Утвержденных программы и бюджета на 2004-2005 гг. (32 С/5).

3. Хотя этими мероприятиями обычно занимается Сектор естественных наук, тесное сотрудничество осуществляется с Сектором образования, особенно в связи с подготовкой к Десятилетию образования в интересах устойчивого развития Организации Объединенных Наций.

Решение 167 EX/3.4.3

Доклад о ходе исследования по вопросу о целесообразности предложения о создании в Индии Регионального центра по подготовке кадров и образованию в области биотехнологии под эгидой ЮНЕСКО и его включения в качестве регионального центра передового опыта в Международную программу по фундаментальным наукам (МПФН)

1. В решении 167 EX/3.4.3 Генеральному директору было предложено провести исследование по вопросу о целесообразности представленного индийским правительством предложения о создании в Индии регионального центра по подготовке кадров и образованию в области биотехнологии под эгидой ЮНЕСКО и рассмотреть, в частности, возможность включения предлагаемого центра в качестве регионального центра передового опыта в Международную программу по фундаментальным наукам. Это предложение было представлено на рассмотрение Исполнительному совету на его 167-й сессии в пояснительной записке, поступившей от Постоянного представительства Индии при ЮНЕСКО (документ 167 EX/48). Цель заключается в создании механизма для эффективных региональных обменов и взаимодействия в вопросах подготовки специалистов, проведения научных исследований и прикладных разработок в области биотехнологии в интересах наращивания потенциала и экономического развития для более эффективного решения проблем и вопросов, представляющих общий интерес и взаимную пользу.
2. Исполнительный совет на своей 167-й сессии был подробно проинформирован о вышеупомянутом предложении посредством официального доклада Секретаря департамента биотехнологии (DBT) Министерства науки и технологии правительства Индии г-жи Манжу Шармы. Большинство членов Совета поддержали это предложение.
3. В силу ограниченности сроков и других сложностей указанное исследование по вопросу о целесообразности этого предложения в нынешнем виде является неполным. Данный доклад о ходе исследования основывается на предварительных консультациях с индийскими властями, которые более подробно разъяснили предложение об этом региональном центре.
4. В качестве предлагаемого центра был определен *Национальный институт иммунологии (НИИ)* в Дели, являющийся автономным учреждением Департамента биотехнологии Министерства науки и технологии Индии. Этот выбор обусловливается той видной ролью, которую этот институт уже играет на национальном, а также региональном уровне в плане подготовки специалистов с помощью послеуниверситетских курсов и специализированных учебных программ в области биотехнологии. На базе этого института, который является дочерним автономным учреждением Департамента биотехнологии правительства Индии, предлагаемый региональный центр мог бы плодотворно участвовать в международных совместных мероприятиях этого департамента, в программах двусторонних и многосторонних исследований в области биотехнологии, в частности в сотрудничестве с СААРК, АСЕАН и странами – членами Группы-15. Правительство Индии согласилось взять на себя первоначальные расходы по созданию центра за счет средств, предоставленных Департаментом биотехнологии.
5. Эта инициатива рассматривается как своевременная и полностью соответствующая концепции Международной программы по фундаментальным наукам (МПФН), устав которой также представляется на этой сессии Исполнительного совета (документ 169 EX/13 в рамках предварительной повестки дня). Однако представляется пока слишком преждевременным рассматривать вопрос о присоединении предложенного регионального центра к

МПФН с учетом того, что в настоящее время эта программа находится на ранней стадии своего развития.

6. Предварительные выводы показали, что предложение о создании центра в Азиатско-Тихоокеанском регионе является весьма обоснованным и заслуживающим поддержки. В процессе коротких консультаций со странами этого региона стало ясно, что эта инициатива не только приветствуется, но и считается необходимой.

7. Хотя цели этого предложения отвечают задачам ЮНЕСКО в плане укрепления научного потенциала и инфраструктуры на национальном и региональном уровне, необходимо тем не менее должным образом рассмотреть вопрос о роли и положении этого предлагаемого центра по отношению к другим существующим национальным и международным центрам в этом регионе. В дальнейшем изучению нуждается также вопрос о предоставлении людских и финансовых ресурсов, необходимых для его создания и устойчивой работы. Непременно потребуются дальнейшие консультации в этом регионе на предмет создания надлежащих административных, финансовых и научных структур и механизмов для удовлетворения потребностей всех участвующих стран.

8. В свете вышеизложенного Секретариат продолжит контакты с индийскими властями с целью проведения углубленных консультаций в этом регионе для достижения консенсуса в отношении административных, финансовых и научных структур и механизмов предлагаемого центра. С этой целью предусматривается направить по итогам этих первоначальных консультаций миссию для обследования предложенного комплекса помещений и провести дальнейшие консультации с соответствующими заинтересованными сторонами как на национальном, так и на региональном уровне. Правительство Индии изучит возможность проведения регионального консультативного совещания экспертов в этой области в предстоящие месяцы.

Сто шестьдесят девятая сессия

169 EX/5

Part II

ПАРИЖ, 31 марта 2004 г.

Оригинал: английский

Пункт 3.2 предварительной повестки дня

**Доклад Генерального директора о мерах по выполнению решений,
принятых Исполнительным советом на его предыдущих сессиях**

ЧАСТЬ II

РЕЗЮМЕ

Цель настоящего доклада состоит в том, чтобы проинформировать членов Исполнительного совета о ходе выполнения решений, принятых Исполнительным советом на его предыдущих сессиях.

Часть II касается административных и финансовых вопросов.

СОДЕРЖАНИЕ

| | Page |
|--------------------------------------------------------------------------------------|------|
| 1. Решение 161 EX/7.6 – Использование Секретариатом услуг консультантов | 1 |
| 2. Решение 166 EX/8.7 – Внебюджетные средства | 6 |

Решение 161 EX/7.6

Использование Секретариатом услуг консультантов

Введение

1. Исполнительный совет в своем решении 161 EX/7.6 предложил Генеральному директору и далее ежегодно представлять ему доклад об использовании Секретариатом услуг консультантов и о причинах такого использования. Совет напомнил, что привлечение консультантов должно ограничиваться строго временными потребностями в услугах квалифицированных специалистов, которые не могут быть оказаны постоянными сотрудниками.

2. В качестве межправительственной организации ЮНЕСКО должна опираться на прочный институциональный опыт группы ведущих штатных сотрудников, отвечающих за основные направления деятельности Организации. Однако, не являясь альтернативой работе ведущих штатных сотрудников, использование на временной основе услуг консультантов и лиц, работающих на контрактной основе, предусматривающей выплату гонорара, может, тем не менее, требоваться для обеспечения специализации и гибкости с целью эффективного и быстрого удовлетворения меняющихся нужд в различных областях компетенции ЮНЕСКО.

3. Консультанты – это специалисты высокого уровня, нанимаемые ЮНЕСКО на определенный короткий период времени для предоставления непосредственных консультативных услуг государствам-членам, межправительственным или международным неправительственным организациям или Секретариату в Штаб-квартире, или в подразделениях на местах. Консультанты привлекаются к выполнению конкретных краткосрочных заданий, для которых требуются знания и опыт, отсутствующие у штатных сотрудников Организации, а контракты с выплатой гонорара используются для найма физических и юридических лиц, специализирующихся в конкретных областях, что позволяет к оговоренному сроку и за единовременное вознаграждение получать конкретную продукцию или услуги.

4. Среди примеров, показывающих пути наиболее эффективного использования консультантов и/или лиц, работающих по контракту с выплатой гонорара, для решения конкретных, четко определенных задач, можно назвать задания, требующие наличия разных специальных знаний, необходимых, в частности, для подготовки и осуществления внебюджетных оперативных проектов, подготовки учебных курсов и конференций, редактирования крупных изданий, когда необходимо взаимодействие с Секретариатом, и т.д.

5. В настоящем докладе приводятся статистические данные о консультантах и лицах, работающих по контракту с выплатой гонорара. Данные по Штаб-квартире охватывают 2003 г. и основаны на данных, взятых из финансово-бюджетной системы ЮНЕСКО (FABS). Данные по подразделениям на местах охватывают двухлетний период 2002-2003 гг. и основаны на обрабатываемой вручную информации, поступающей из бюро на местах.

А. Консультанты и лица, работающие по контракту с выплатой гонорара, в Штаб-квартире

Консультанты

6. В 2003 г. Штаб-квартира ЮНЕСКО использовала услуги **343** консультантов, заключив в целом **465** контрактов, которые были профинансированы за счет обычной программы и внебюджетных средств; в 2002 г. ЮНЕСКО использовала услуги **312** консультантов и

заключила **433** контракта. В 2003 г. сумма расходов, связанных с использованием услуг консультантов, составила **4 937 042** долл. и была профинансирована за счет обычной программы и внебюджетных средств (для сравнения, в 2002 г. сумма расходов составила **5 371 599** долл.). В таблицах 1 и 2 приводятся подробные статистические данные о расходах на контракты консультантов в 2003 г.

7. В приводимую ниже таблицу включены данные о числе и распределении консультантов, нанятых в 2002 г. и 2003 г., по региональным группам. Можно отметить следующие тенденции: увеличение числа консультантов, относящихся к группам I, II и V (Африка), (соответственно 58,6%, 6,4% и 14% в 2003 г.) по сравнению с 2002 г. (соответственно 55,8%, 4,5% и 12,8%) и сокращение числа консультантов, относящихся к группам III, IV и V (арабские государства) 4,4%, 9% и 6,4% в 2003 г. по сравнению с 7,4%, 11,9% и 7,7% в 2002 г.

| Группа | 2002 г. | | 2003 г. | |
|---------------------------------|------------|------------|------------|------------|
| | Число | % | Число | % |
| I | 174 | 55,8 | 201 | 58,6 |
| II | 14 | 4,5 | 22 | 6,4 |
| III | 23 | 7,4 | 15 | 4,4 |
| IV | 37 | 11,9 | 31 | 9,0 |
| V (араб.) | 24 | 7,7 | 22 | 6,4 |
| V (Африка) | 40 | 12,8 | 48 | 14,0 |
| Не отнесены к какой-либо группе | - | - | 4 | 1,2 |
| Всего | 312 | 100 | 343 | 100 |

8. Из **465** контрактов, заключенных в 2003 г., которые были профинансированы за счет обычной программы и внебюджетных средств, **331** контракт (т.е. почти 71%) был заключен секторами образования и культуры (соответственно **182** и **149**) – двумя главными секторами, участвующими в осуществлении программ ЮНЕСКО, утвержденных Генеральной конференцией, которые нуждаются в отдельных разных специалистах с целью подкрепления профессионального мастерства и компетенции сотрудников Секретариата.

9. Хотя число консультантов увеличилось с 312 в 2002 г. до 343 в 2003 г., общая сумма расходов (все источники финансирования) на контракты консультантов, заключенные в Штаб-квартире, составила 4 937 042 долл. в 2003 г. по сравнению с 5 371 599 долл. в 2002 г. То есть сокращение составляет 9% и аналогично 9-процентному сокращению, зарегистрированному в 2002 г., по сравнению с расходами в 2001 г. (5 881 883 долл.).

Контракты с выплатой гонорара

10. В 2003 г. ЮНЕСКО заключила с физическими лицами **1 630** контрактов (**1 358** в 2002 г.) с выплатой гонорара на общую сумму (по всем источникам финансирования) **6 858 243** долл. по сравнению с **5 671 726** долл. в 2002 г. Средняя сумма расходов по каждому такому контракту, заключенному с физическим лицом в Штаб-квартире в 2003 г., составила **4 207** долл. по сравнению с **4 177** долл. в 2002 г. и **4 511** долл. в 2001 г. В таблице 3 приводятся дополнительные статистические данные о расходах по контрактам с выплатой гонорара, заключенным с физическими лицами в 2003 г.

В. Контракты с консультантами на символическую сумму в один доллар

11. Число консультантов, с которыми были заключены контракты на символическую сумму в один доллар, в 2003 г. составило 37 по сравнению с 20 в 2002 г. Общая сумма расходов (главным образом суточные и проезд) составила 41 461 долл. по сравнению с 19 699 долл. в 2002 г. и 55 132 долл. в 2001 г. Из этих 37 контрактов более 80% (30) приходится на долю главных секторов Секретариата: образования (8), естественных наук (3), культуры (9), социальных и гуманитарных наук (7), коммуникации и информации (3). Эти 37 контрактов на символическую сумму в один доллар были заключены главным образом с отдельными лицами, включая бывших сотрудников, которые отличаются высоким профессиональным мастерством в своей области компетенции и могут обеспечить плавную передачу институциональной памяти молодому поколению. Средняя сумма расходов по каждому такому контракту составляет лишь 1 120 долл. в год на консультанта.

С. Контракты с консультантами и контракты с выплатой гонорара, заключенные в подразделениях на местах

12. На региональных и/или национальных бюро ЮНЕСКО лежит ответственность за подбор и наем консультантов и лиц, работающих по контракту с выплатой гонорара. Масштабы использования системы FABS децентрализованными бюро пока еще не позволяют провести централизованный анализ информации о контрактах, заключенных с консультантами и лицами, работающими по контракту с выплатой гонорара. Поэтому статистические данные, представленные в настоящем докладе об использовании услуг консультантов и лиц, работающих по контракту с выплатой гонорара, в подразделениях на местах, основаны на обработанных вручную данных.

13. Из 52 кластерных, региональных и национальных бюро примерно 37 представили сведения за 2002 и 2003 гг. о контрактах, заключенных с консультантами и лицами, работающими по контракту с выплатой гонорара. Поскольку в документе 166 EX/5 не были представлены данные за 2002 г. об использовании в подразделениях на местах услуг консультантов и лиц, работающих по контракту с выплатой гонорара, приведенные ниже данные охватывают контракты, заключенные с консультантами и лицами, работающими по контракту с выплатой гонорара, за последний двухлетний период 2002-2003 гг.

14. В двухлетний период 2002-2003 гг. в 37 подразделениях на местах было заключено следующее число контрактов с консультантами: **1 826 контрактов** заключено с **419 консультантами** на общую сумму **21 962 702 долл.** Для сравнения, данные по всем подразделениям на местах в двухлетний период 2000-2001 гг. были следующими: **868 контрактов** заключено с **647 консультантами** на общую сумму **8 369 117 долл.**

15. В двухлетний период 2002-2003 гг. в 37 подразделениях на местах было заключено следующее число контрактов с выплатой гонорара: **2 060 контрактов** заключено с **993 физическими лицами** на общую сумму **7 797 278 долл.** В 2001 г. было заключено **1 689 контрактов** во всех подразделениях на местах на общую сумму **13 588 933 долл.** Отсутствие полной информации не позволяет проследить динамику изменений в двухлетний период 2002-2003 гг.

16. Обработанные вручную данные за 2002-2003 гг. не позволяют провести анализ о распределении консультантов по географическим группам или секторам.

17. В двухлетний период 2004-2005 гг. продолжится внедрение системы FABS в подразделениях на местах. После завершения этого процесса появится возможность представлять

всеобъемлющие статистические данные и анализ об использовании услуг консультантов и лиц, работающих по контракту с выплатой гонорара, как в Штаб-квартире, так и за ее пределами.

18. Исполнительный совет в своем решении, принятом на его 166-й сессии, предложил Генеральному директору представить Совету доклад о проведенном им изучении политики в отношении найма консультантов и других лиц, работающих по контрактам, и обратил особое внимание на вопросы обеспечения географической сбалансированности, отбора консультантов и вознаграждения их услуг. В соответствии с этой просьбой проведен обзор этой политики и с целью консультации представлены предложения, касающиеся изменений. Выражается надежда, что эти предложения будут окончательно доработаны в ближайшие месяцы.

Таблица 1

Расходы на контракты консультантов в разбивке консультантов в зависимости от гражданства по секторам и географическим группам

Контракты с консультантами, заключенные в Штаб-квартире в 2003 г. (все источники финансирования) (в долл. США)

| Group | ADM | CI | CLT | CRL* | ED | ERC | SC | SHS | Total |
|---------------|----------------|----------------|------------------|----------------|------------------|---------------|----------------|----------------|------------------|
| I | 78,750 | 83,428 | 1,147,724 | 116,991 | 770,968 | 50,110 | 557,308 | 154,378 | 2,959,658 |
| II | 57,767 | 12,115 | 34,833 | | 86,215 | | 112,320 | 10,529 | 313,779 |
| III | | | 101,827 | | 82,404 | | 36,312 | 34,522 | 255,066 |
| IV | | | 78,463 | 113,390 | 234,148 | | 43,979 | 17,228 | 487,209 |
| Varab | 35,703 | 9,179 | 144,535 | | 201,411 | | | | 390,829 |
| Vafr | | 30,425 | 59,209 | 81,866 | 195,523 | 43,905 | 45,949 | 27,338 | 484,215 |
| Not Specified | | | 34,368 | | 11,919 | | | | 46,286 |
| Total | 172,221 | 135,147 | 1,600,959 | 312,247 | 1,582,589 | 94,014 | 795,869 | 243,996 | 4,937,042 |

CRL*: AFR, BB, BFC, BPI, BSP, HRM, IOS, ODG

Таблица 2

Расходы на контракты консультантов в разбивке консультантов в зависимости от гражданства по источникам финансирования и географическим группам

Контракты, заключенные с консультантами в Штаб-квартире в 2003 г. (в долл. США)

| Group | Regular Programme | Extra Budgetary Funding | Not Specified | Total |
|-------------------|-------------------|-------------------------|----------------|------------------|
| I | 1,052,733 | 1,710,131 | 196,794 | 2,959,658 |
| II | 143,271 | 170,508 | | 313,779 |
| III | 169,854 | 85,212 | | 255,066 |
| IV | 273,520 | 213,570 | 119 | 487,209 |
| Varab | 86,981 | 296,247 | 7,600 | 390,829 |
| Vafr | 280,647 | 124,143 | 79,425 | 484,215 |
| Not Specified | 11,919 | 34,368 | | 46,286 |
| Total | 2,018,925 | 2,634,180 | 283,938 | 4,937,042 |
| % of total | 40.9% | 53.4% | 5.8% | |

Таблица 3

Расходы на контракты с выплатой гонорара в зависимости от гражданства в разбивке по секторам и географическим группам

Контракты, с выплатой гонорара, заключенные в Штаб-квартире в 2003 г. (все источники финансирования) (в долл. США)

| Group | ADM | CI | CLT | CRL* | ED | ERC | SC | SHS | Total |
|---------------|---------------|----------------|------------------|----------------|------------------|---------------|----------------|------------------|------------------|
| I | 11,513 | 317,203 | 1,535,529 | 612,182 | 817,047 | 95,097 | 500,493 | 870,528 | 4,759,593 |
| II | | 15,651 | 69,423 | 76,007 | 60,065 | | 43,274 | 59,333 | 323,753 |
| III | 6,286 | 64,794 | 85,823 | 20,916 | 39,680 | | 14,265 | 50,540 | 282,303 |
| IV | | 77,020 | 99,494 | 22,558 | 165,838 | | 39,484 | 37,532 | 441,926 |
| Varab | | 17,048 | 51,430 | 15,398 | 82,008 | 4,000 | 13,000 | 131,863 | 314,748 |
| Vafr | | 56,976 | 91,287 | 51,163 | 172,483 | | 32,934 | 169,445 | 574,289 |
| Not Specified | | | 84,420 | 46,647 | 8,028 | | 17,934 | 4,603 | 161,631 |
| Total | 17,799 | 548,692 | 2,017,407 | 844,871 | 1,345,150 | 99,097 | 661,383 | 1,323,844 | 6,858,244 |

CRL*: AFR, BB, BFC, BPI, BSP, HRM, IOS, ODG

Решение 166 EX/8.7

Внебюджетные средства

1. Исполнительный совет в своем решении 166 EX/8.7 предложил Генеральному директору «обеспечить регулярное представление на весенней сессии каждого года информации о внебюджетных средствах с указанием доноров и их профиля в табличной форме, а также суммы задействованных средств и уровня осуществления по программам, мероприятиям, регионам и странам».
2. Вопрос о внебюджетных средствах ЮНЕСКО будет обсуждаться на 169-й сессии Исполнительного совета на основе Доклада ревизора со стороны об аудиторских проверках эффективности деятельности, проведенных в двухлетнем периоде 2002-2003 гг. (169 EX/29), большая часть которого посвящена этой проблеме. В частности, в докладе ревизора со стороны указывается на необходимость уделения повышенного внимания мониторингу осуществления внебюджетной деятельности ЮНЕСКО, включая представление докладов как старшему руководству, так и руководящим органам. В докладе также содержится информация о прогрессе в деле рассмотрения ЮНЕСКО новой политики и процедур отнесения вспомогательных расходов по программе к внебюджетным взносам в соответствии с рекомендациями Объединенной инспекционной группы, которые были представлены Совету на его 166-й сессии.
3. В связи с этим следует отметить, что подробная информация, запрашиваемая в пункте 7 решения 166 EX/8.7 может представляться только после закрытия счетов ЮНЕСКО за предыдущий год, которое осуществляется обычно в конце марта. Это затрудняет подготовку всеобъемлющего доклада о внебюджетных мероприятиях для весенней сессии Совета. Тем не менее имеется в виду предоставить основную статистическую информацию о внебюджетных мероприятиях ЮНЕСКО в 2003 г. 169-й сессии Совета в документе серии INF.
4. Что касается регистрации в системах SISTER и FABS всех внебюджетных мероприятий, упоминаемых в пункте 6 решения 166 EX/8.7, то эта работа была успешно завершена, и эта информация в настоящее время доступна для государств-членов через систему SISTER. Что касается обычного бюджета, то более подробная информация о таких внебюджетных мероприятиях может быть предоставлена государствам-членам Бюро стратегического планирования (BSP).